

Условия оказания услуги «Мобильный перевод»

ОАО «МегаФон», (ИНН 7812014560, ОГРН 1027809169585), именуемое в дальнейшем «Оператор», в лице Генерального директора С.В.Солдатенкова, действующего на основании Устава, предлагает Абонентам – физическим лицам, заключившим договор об оказании услуг связи (далее по тексту – «Договор») с Оператором, воспользоваться дополнительной услугой «Мобильный перевод» на следующих условиях (далее по тексту – «Условия»).

Настоящие Условия в соответствии со статьей 435 Гражданского кодекса РФ являются офертой, адресованной Абонентам «МегаФон» (далее по тексту – «Оферта»).

Термины

Оператор — ОАО «МегаФон».

Абонент — пользователь услугами связи, физическое лицо, заключившее с Оператором договор об оказании услуг связи, на основании которого ему выделен абонентский номер.

Абонентское устройство - находящееся в законном владении Абонента пользовательское (оконечное) оборудование Абонента (в частности, - мобильный телефон, смартфон, коммуникатор), обеспечивающее Абоненту доступ к услугам Оператора, посредством подключения данного оконечного оборудования к сети связи Оператора.

Абонентский Договор — договор между Абонентом и Оператором на оказание услуг связи.

Услуги связи — пакет услуг подвижной радиотелефонной связи и/или иные неразрывно связанные с ними услуги, оказываемые Оператором.

Услуга «Мобильный перевод» («мобильный перевод», «перевод») — совершенное в соответствии с настоящими Условиями соглашение между Оператором и Абонентом (Отправителем), которое устанавливает, что Оператор обязуется произвести исполнение (оказать услуги связи в определённом Объёме) третьему лицу, указанному Отправителем (Получателю).

Отправитель мобильного «перевода» (далее — «Отправитель») — Абонент, поручающий Оператору произвести исполнение (оказать Услуги связи) в пользу третьего лица.

Получатель мобильного «перевода» (далее — «Получатель») — Абонент, в пользу которого Оператор производит исполнение (оказывает Услуги связи) по поручению Отправителя.

Лицевой счет — аналитический счет в КИБС, служащий для учета объема оказанных и подлежащих оказанию услуг связи, поступления и расходования денежных средств, внесенных по Абонентскому договору в счет оплаты услуг связи.

КИБС — конвергентная информационная биллинговая система, предназначенная для учета операций по поступлению от Абонента оплаты за услуги связи и объема потребленных Абонентом Услуг связи.

Объем распоряжения («Объем») — объем обязательства Оператора по оказанию услуг связи в пользу Получателя, выраженный в денежных единицах.

1. Описание услуги «Мобильный перевод»

1.1. В рамках предоставления услуги «Мобильный перевод» Отправитель имеет возможность с использованием Абонентского устройства формировать распоряжения Оператору об оказании Услуг связи третьим лицам (Получателям) за счет Отправителя. Распоряжения формируются путем направления Отправителем предопределенных USSD-запросов с его Абонентского устройства с указанием третьего лица (абонентского номера Абонента-Получателя), которому Оператор обязан оказать Услуги связи в Объем, определенном Отправителем с учетом настоящих Условий. Данные запросы формируются Отправителем самостоятельно по правилам, установленным в настоящих Условиях.

1.2. Объем распоряжения в пользу Получателя по услуге «Мобильный перевод» эквивалентен денежной сумме в рублях и является пакетом услуг связи.

1.3. Оказанная услуга «Мобильный перевод» предоставляет Получателю право требовать от Оператора исполнения обязательства в свою пользу в Объем, указанном в распоряжении об оказании услуги «Мобильный перевод».

1.4. С момента начала пользования Получателем услугами связи, соответствующими Объёму распоряжения, сформированному Отправителем, Отправитель не вправе без согласия Получателя в одностороннем порядке изменять или расторгать заключённое в соответствии с настоящими Условиями соглашение с Оператором об оказании услуги «Мобильный перевод», в том числе отзываться осуществленный «мобильный перевод».

2. Ограничения пользования услугой «Мобильный перевод»

2.1. Услуга «Мобильный перевод» оказывается при условии, что оба Абонента (Отправитель и Получатель) заключили договоры на оказание услуг связи с одним и тем же филиалом ОАО «МегаФон». Если договоры на оказание услуг связи

заключены Отправителем и Получателем с разными филиалами ОАО «МегаФон», Услуга «Мобильный перевод» не оказывается.

2.2. Отправителем в соответствии с настоящими Условиями может быть только Абонент, являющийся физическим лицом, заключивший договор на оказание услуг связи и на момент оказания услуги «Мобильный перевод» имеющий положительный остаток денежных средств на лицевом счете, достаточный для формирования распоряжения об оказании за его счёт услуг связи Получателю.

2.3. Получателем в соответствии с настоящими Условиями может быть только Абонент, являющийся физическим лицом, и имеющий действующий договор на оказание услуг связи с Оператором.

2.4. Услуга не предоставляется физическим лицам, мобильная связь которым предоставляется на основании договоров, абонентами по которым выступают юридические лица, а также абонентам (Отправителям и Получателям), рассчитывающимся по кредитной системе расчётов (оплата услуг связи отложенным платёжом).

2.5. Отправитель формирует распоряжение Оператору об оказании услуг связи Получателю только за счёт денежных средств, находящихся на его Лицевом счёте. Отправитель не вправе формировать распоряжение Оператору об оказании услуг связи Получателю за счёт имеющихся у Отправителя скидок, бонусных баллов, а также стартового баланса. Отправитель также не вправе формировать такое распоряжение за счет «Мобильного перевода», осуществленного в его пользу другим Абонентом.

2.6. Распоряжения Отправителя по услуге «Мобильный платеж» ограничены следующими лимитами:

2.6.1. Объем единоразового распоряжения Отправителя по услуге «Мобильный перевод» не должен превышать **500** (пятьсот) рублей.

2.6.2. Минимальное распоряжение Отправителя по услуге «Мобильный перевод» составляет **1** (один) рубль.

2.6.3. По результатам совершения Отправителем распоряжения по услуге «Мобильный перевод» размер остатка денежных средств на его Лицевом счете должен быть не менее **30** (тридцати) рублей.

2.6.4. Максимальная сумма всех пополнений балансов лицевых счетов Получателей за месяц* для Отправителя — **5000** (пять тысяч) руб. * За месяц принимается временной интервал, равный 30 (тридцати) дням.

2.7. Получатель не вправе требовать получения денежных средств в объеме, указанном в распоряжении Отправителя о предоставлении услуг связи в пользу

Получателя. Получатель вправе требовать от Оператора только исполнения обязательства по оказанию пакета услуг связи соразмерно объему распоряжения, совершенного в его пользу с помощью услуги «Мобильный перевод». Получатель не вправе уступить третьим лицам право требования, полученное в результате совершения действия по услуге «Мобильный перевод».

2.8. Принятие Абонентом настоящих Условий путем совершения конклюдентных действий в соответствии с п. 7.1. означает согласие Абонента, помимо прочего, с вышеуказанными ограничениями Услуги.

3. Оплата услуги «Мобильный перевод»

Стоимость услуги составляет 5 (пять) рублей, включая НДС, за каждое сформированное Отправителем распоряжение Оператору об оказании услуг связи Получателю.

4. Порядок подключения услуги «Мобильный перевод»

Услуга доступна Абонентам всех тарифных планов, за исключением корпоративных, а также тарифных планов с Кредитной Системой Расчетов (отложенный платеж).

5. Порядок пользования услугой «Мобильный перевод»

Для пользования услугой «Мобильный перевод» Отправитель создает USSD-запрос следующего формата: *133*сумма в руб. — число (целое), не более трех цифр (от X до XXX)*номер телефона Получателя # 📞

Пример: *133*100*7926XXXXXX# 📞

После отправки USSD-поручения Отправитель получает USSD -ответ:

«Для перевода (сумма) р. аб-ту (номер абонента) наберите *109*(код подтверждения платежа)# 📞

Отправитель отправляет USSD-запрос следующего формата: *109*[код подтверждения]# 📞

Пример: *109*4444# 📞

В случае если запрос был составлен корректно, Отправитель получает SMS-ответ, подтверждающий факт принятия заявки следующего формата: «Абоненту [мобильный номер получателя] будут оказаны услуги связи на сумму [объем распоряжения] р.».

В случае если запрос был составлен Отправителем некорректно, Отправитель получает USSD-ответ с указанием причины, по которой отправленное USSD-распоряжение не может быть исполнено.

Время ожидания подтверждения распоряжения Отправителем составляет 10 (десять) минут.

В случае исполнения Оператором распоряжения Получателю перевода приходит SMS-сообщение о том, что он может воспользоваться услугами Оператора в объеме, эквивалентном размеру денежных средств, указанных в распоряжении Отправителя мобильного перевода следующего формата: «Вам перечислено [объем распоряжения] р. за счет абонента [мобильный номер отправителя]».

6. Порядок отказа от услуги «Мобильный перевод»

Чтобы отказаться от услуги «Мобильный перевод», отправьте SMS-запрос* с текстом «2» на короткий номер 3311.

*SMS-сообщение, отправленное на указанный номер, не тарифицируется.

7. Действие услуги «Мобильный перевод»

7.1. Направление Отправителем со своего мобильного телефона первого USSD-запроса, отвечающего требованиям, сформулированным в настоящих Условиях, считается полным и безоговорочным согласием Отправителя с настоящими Условиями и содержащимися в них ограничениями (акцепт оферты) и влечет за собой изменение и/или дополнение Договора, заключённого Оператором с Абонентом. Каждое направление Отправителем распоряжения Оператору об оказании за счет Отправителя Услуг связи Получателю является заключением составленного в соответствии с настоящими Условиями соглашения между Отправителем и Оператором об оказании услуги «Мобильный перевод». Каждое такое соглашение является неотъемлемым дополнением к настоящим Условиям.

7.2. Распоряжение на оказание услуг связи Отправителем в пользу Получателя, не увеличивает срок действия договоров Абонентов тарифных планов серии «Лайт».

7.3. Принятие Отправителем настоящих Условий в соответствии с п. 7.1. влечет за собой изменение и дополнение Абонентского договора Отправителя. В части, не противоречащей настоящим Условиям, Абонентский договор Отправителя сохраняет свою силу.

7.4. Абоненты уведомляются об изменении или прекращении действия настоящих Условий через средства массовой информации – официальный интернет-сайт Оператора (www.megafon.ru), на котором публикуются соответствующие сведения, а также в местах работы с Абонентами не позднее, чем за 10 дней до вступления соответствующих изменений в силу.

7.5. Пользование Услугой Абонентами по истечении 10 дней с момента официального опубликования измененных Условий в соответствии с п. 7.1 признается согласием Абонентов с измененными Условиями.

7.6. Получатель вправе полностью или частично отказаться от права пользования услугами связи на сумму, указанную в распоряжении Отправителя, путем подачи соответствующего письменного заявления в офисы обслуживания Оператора.